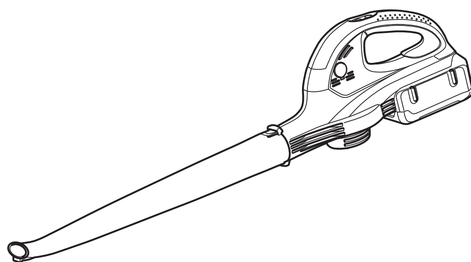
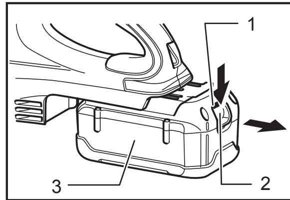


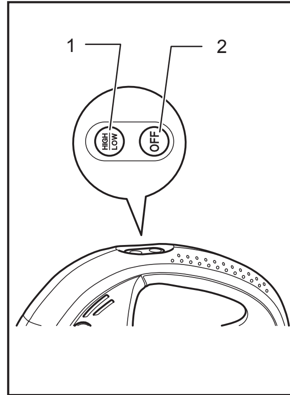
GB	Cordless Blower	INSTRUCTION MANUAL
UA	Акумуляторна повітродувка	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Dmuchawa akumulatorowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Suflantă fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Gebläse	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Vezeték nélküli légfúvó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Akumulátorový fúkač	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Akumulátorové dmychadlo	NÁVOD K OBSLUZE

BUB360
UB360D

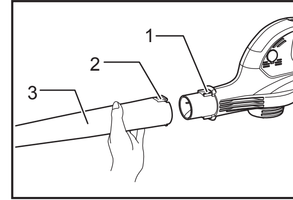




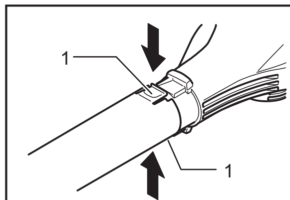
1 011050



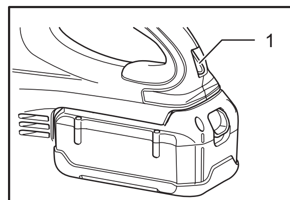
2 011052



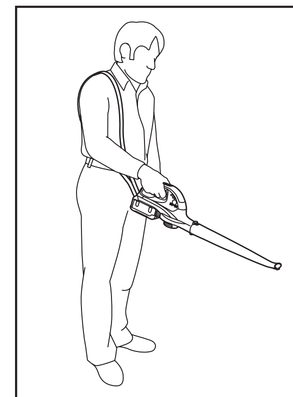
3 011051

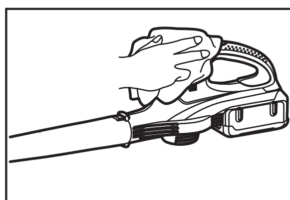


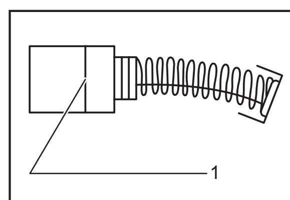
4 011055



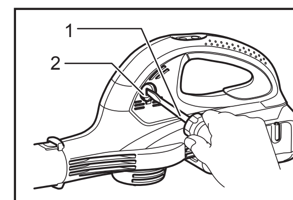
5 011057


6 011054


7 011053



8 001145



9 011056

Az általános nézet magyarázata

1-1. Piros rész
1-2. Gomb
1-3. Akkumulátor
2-1. HIHG/LOW (NAGY/KICSI) gomb
2-2. Kikapcsológomb
3-1. Övtartó
3-2. Gomb
3-3. Hosszú fúvóka
4-1. Gomb
5-1. Akasztókapocs
8-1. Határjelzés
9-1. Csavarhúzó
9-2. Kefetartó sapka

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell		BUB360	UB360D
Teljesítmény	Légáram (nagy)	4,4 m^3/min.	4,4 m^3/min.
	Légáram (kicsi)	2,6 m^3/min.	2,6 m^3/min.
Üresjárati sebeség (min^{-1})	Magas	17 000	17 000
	Alacsony	10 000	10 000
Teljes hossz	(hosszú fúvóka nélkül)	436 mm	439 mm
	(hosszú fúvókával)	921 mm	924 mm
Tiszta tömeg		3,1 kg	3,1 kg
Névleges feszültség		36 V, egyenáram	36 V, egyenáram

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A műszaki adatok és az akkumulátor országonként változhatnak.
- Súly az akkumulátorral, a 01/2003 EPTA eljárás szerint meghatározva

END012-1

Jelképek

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.


· Legyen különösen elővigyázatos és figyelmes!


· Olvassa el a használati utasítást.


· Ne nyúljon kézzel a gép forgó részeihez.


· Veszély: fokozottan ügyeljen a szerszám által kidobott tárgyakra!


· A szerszám használatakor ne engedjen senkit annak közelébe.


· Használat közben mindig viseljen szem- és fülvédő eszközt.


· Óvja a készüléket eső és nedvesség hatásától.



· Csak EU-tagállamok számára.
Az elektromos berendezéseket és akkumulátorukat ne dobja a háztartási szemétbe!
A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2002/96/EK irányelv, valamint a használt elemekről és akkumulátorokról szóló 2006/66/EK irányelv, továbbá azoknak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket és akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

ENE018-1

Rendeltetésszerű használat

A szerszám a por elfújására szolgál.

ENG102-3

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN15503szerint meghatározva:

Hangnyomásszint (L_{pA}) : 81,2 dB (A)
Hangteljesítményszint (L_{WA}) : 93,9 dB(A)
Bizonytalanság (K): 2,5 dB(A)

Viseljen fülvédőt.

ENG900-1

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN15503 szerint meghatározva:

Működési mód: terhelés nélküli üzem
Vibráció kibocsátás (a_h) : 2,5 m/s^2 vagy kevesebb
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- A rezgéskibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgéskibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

⚠FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.

- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

ENH021-6

Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):

Gép megnevezése:
Vezeték nélküli légfúvó
Típusszám/ Típus: BUB360,UB360D
Műszaki adatok: lásd a „RÉSZLETES LEÍRÁS" táblázatban.

sorozatgyártásban készül, és

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

2000/14/EK, 2006/42/EK

És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN15503

A műszaki dokumentáció Európában a következő hivatalos képviselőnknél található:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

A 2000/14/EK irányelv által előírt megfelelőségi értékelési eljárás az V. függelék szerint történt.
Mért hangteljesítményszint: 92,4dB (A)
Garantált hangteljesítményszint: 96dB (A)

12.11.2009

000230

Tomoyasu Kato
Igazgató
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPÁN

ENB116-4

A LÉGFÚVÓ BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS TUDNIVALÓK

1. **A légfúvó használatakor mindig viseljen védőszemüveget, sapkát és porvédő maszkot.**
2. **Soha ne irányítsa a működésben lévő légfúvó fúvókáját a közelben tartózkodó személyek felé.**
3. **Figyelem - A készüléket nedves felületen használva fennáll az áramütés veszélye. Védje a berendezést az esőtől. Tárolja zárt térben.**
4. **Soha ne zárja le a légfúvó szívónyílását és/vagy kiömlőnyílását.**
   - **Ne zárja le a légfúvó szívónyílását és/vagy kiömlőnyílását poros területek takarításakor.**
   - **Ne használja a légfúvót az eredetinél kisebb kúpos fúvókával. Így például ne készítsen új fúvókát úgy, hogy kisebb átmérőjű tömlőt vagy kisebb fúvókát told az eredeti fúvókához.**
   - **Ne használja a légfúvót labdák, gumicsónakok vagy hasonló készülékek felfújására.**

   Ha túl magas a fordulatszám, eltörhet a ventilátor, ami súlyos személyi sérülésekkel járhat. A forró motor és vezérlőáramkör tüzet okozhat.
5. **A légfúvó működése közben ne engedjen a közelébe gyerekeket, más személyeket és állatokat.**
6. **Ne működtesse a légfúvót nyílt ablak, ajtó stb. közelében.**
7. **A berendezést csak olyan napszakban működtesse, amikor nem zavar másokat. Ne használja pl. korán reggel vagy késón este.**
8. **Légfúvás előtt célszerű az anyagot seprűvel vagy gereblyével meglazítani.**
9. **A poros anyagot célszerű a fúvás előtt enyhén megnedvesíteni, vagy a fúvást a kereskedelemben kapható nedvesítő toldalékkal végezni.**
10. **Célszerű a hosszú fúvókát használni, hogy a légáram a föld közelében maradjon.**
11. **A légfúvót gyermekek és betegek nem használhatják felügyelet nélkül.**
12. **Figyeljen oda a gyerekek esetében, nehogy játsszanak a légfúvóval.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

⚠FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

ENC007-6

FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

AZ AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓAN

1. **Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.**
2. **Ne szerelje szét az akkumulátort.**
3. **Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.**
4. **Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal keressen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.**
5. **Ne zárja rövidre az akkumulátort:**
   (1) **Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.**
   (2) **Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.**
   (3) **Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.**
   Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. **Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 ° C-ot (122 ° F).**
7. **Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.**
8. **Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.**
9. **Ne használjon sérült akkumulátort.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

Tippek a maximális élettartam eléréséhez

1. **Töltse fel az akkumulátort még mielőtt tejesen lemerülne.**
   Mindig kapcsolja ki a szerszámot és töltse fel az akkumulátort amikor érzi, hogy csökkent a szerszám teljesítménye.
2. **Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort.**
   A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. **Az akkumulátort szobahőmérsékleten töltse 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F) közötti hőmérsékleten. Hagyja, hogy a forró akkumulátor lehűljön, mielőtt elkezdi azt feltölteni.**

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

⚠VIGYÁZAT:

- **Az akkumulátort és a szerszámot tartsa erősen, amikor az akkumulátort a szerszámra helyezi vagy eltávolítja arról.** Amennyiben nem így jár el, a szerszám vagy az akkumulátor a kezéből kicsúszhat és megsérülhet, illetve személyi sérülést okozhat.

Fig.1

- Mindig kapcsolja ki az eszközt mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.
- Az akkumulátor eltávolításához húzza azt ki a szerszámból, az akkumulátor elején található gombot elcsúsztatva.
- Az akkumulátor behelyezéséhez illessze az akkumulátor hornyolt nyelvét a szerszám burkolatán található vájathoz és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg egy kis kattanással be nem akad. Ha látható a piros rész a gomb felső oldalán, akkor nem kattant be teljesen. Nyomja be teljesen amíg a piros rész nem látszik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, Önnek vagy a környezetében másnak sérüléseket okozva.
- Ne erőltesse az akkumulátort a behelyezéskor. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor az rosszul lett behelyezve.

Akkumulátor védőrendszer

Az akkumulátorba egy védőrendszer van beépítve, amely a hosszú élettartam biztosítása érdekében automatikusan lekapcsolja a kiadott áramot.

A szerszám használat közben leállhat, ha a szerszám és/vagy akkumulátor a következő helyzetbe kerül. Ezt a védőrendszer aktiválódása okozza, és nem jelenti a szerszám meghibásodását.

- Ha a szerszám túl van terhelve:
  Ekkor nyomja meg az OFF (KI) gombot, szüntesse meg a túlterhelést, majd nyomja meg a HIGH/LOW (NAGY/KICSI) gombot az újraindításhoz. Ha a berendezés a HIGH/LOW (NAGY/KICSI) gomb megnyomása után sem működik, akkor az akkumulátor automatikus leállítása még

mindig aktív. Használat előtt töltse fel az akkumulátort.

- Ha az akkumulátor töltöttsége lecsökken:
  Töltse fel az akkumulátort.

A kapcsoló használata

Fig.2

A berendezés bekapcsolásához egyszerűen nyomja meg a HIGH/LOW (NAGY/KICSI) gombot. A kikapcsoláshoz nyomja meg az OFF (KI) gombot. A fordulatszám módosításához nyomja meg a HIGH/LOW (NAGY/KICSI) gombot. A gomb első megnyomása magas, a második alacsony fordulatszámra kapcsol, majd minden további megnyomás a magas és az alacsony fordulatszám közötti váltást ismétli meg.

Akkumulátor töltöttségiszint-jelző (csak a BL3622A akkumulátorral rendelkező típusok esetén)

A BL3622A akkumulátor töltöttségiszint-jelzővel felszerelt.

F
E
1
2
PUSH
CHECK

1. Töltöttségiszint - jelző lámpa
2. CHECK (ELLENŐRZÉS) gomb

011715

Nyomja meg a CHECK (ELLENŐRZÉS) gombot az akkumulátor töltöttségi szintjének megjelenítéséhez. Ezután a töltöttségiszint-jelző lámpák kb. három másodpercig világítanak.

Töltöttségiszint-jelző lámpa (Világító lámpa / KI / Villogó lámpa)	Töltöttségi szint
E ■■■■ F	70%-tól 100%-ig
■■■□	45%-tól 70%-ig
■■□□	20%-tól 45%-ig
■□□□	0%-tól 20%-ig
(villogó) □□□	Töltse fel az akkumulátort.
■■□□ ↑↓ □□■■	Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

011713

- Ha csak a legalsó töltöttségiszint-jelző lámpa (az „E” melletti) villog, illetve ha egyik töltöttségiszint-jelző lámpa sem világít, az akkumulátor lemerült, az eszköz nem működtethető. Ilyen esetekben töltse fel az akkumulátort, vagy cserélje ki a lemerült akkumulátort egy teljesen feltöltött akkumulátorral.
- Ha két vagy több töltöttségiszint-jelző lámpa a feltöltés után sem világít, az akkumulátor elérte az élettartamának végét.
- Ha a felső két és az alsó két töltöttségiszint-jelző lámpa felváltva világít, lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott. Lépjen kapcsolatba a helyi hivatalos Makita szervizközponttal.

MEGJEGYZÉS:

- Lehetséges, hogy a jelezett töltöttségi szint alacsonyabb a tényleges töltöttségi szintnél az eszköz használata során, illetve közvetlenül a használat után.
- Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

A hosszú fúvóka felszerelése és eltávolítása.

Fig.3

A hosszú fúvóka felszerelése: tolja rá a fúvókát teljesen a berendezés fúvócsövére.

Fig.4

A hosszú fúvóka eltávolítása: nyomja meg a fúvóka mindkét gombját, majd a gombokat lenyomva tartva húzza le a fúvókát a fúvócsőről.

A vállszíj felszerelése

Fig.5

Húzza ki az akasztókapcsot a légfúvóból.
Hurkolja be a vállszíjat az akasztókapocsba.
A szíj hosszát állítsa be úgy, hogy a lehető legkényelmesebb legyen a munkavégzés.

ÜZEMELTETÉS

Légfúvás

Fig.6

Használat közben tartsa szilárdan, és mozgassa lassan körbe a légfúvót.
Ne irányítsa a légfúvót épületekre, járművekre vagy nagy kövekre.
Sarkok tisztítását mindig a saroknál kezdje, és onnan távolodjon a tágasabb terep felé.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

Tisztítás

Fig.7

Időnként törölje át az eszköz külső részét szappanos vízbe mártott ronggyal.

⚠VIGYÁZAT:

- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszineződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A szénkefék cseréje

Fig.8

A szénkeféket cserélje és ellenőrizze rendszeresen. Cserélje ki azokat amikor lekopnak egészen a határjelzésig. Tartsa tisztán a szénkeféket és biztosítsa hogy szabadon mozoghassanak tartójukban. Mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki. Használjon egyforma szénkeféket.

Fig.9

Csavarhúzó segítségével távolítsa el a kefetartó sapkákat. Vegye ki a kopott szénkeféket, tegye be az újakat és helyezze vissza a kefetartó sapkákat.
A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrászek használatával.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Hosszú fúvóka
- Vállheveder
- Különböző típusú eredeti Makita akkumulátorok és töltők
- Adapter az akkumulátorokhoz

MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884967C971

www.makita.com